

Latweeschu Awises.

50. gaddagahjums.

No. 33.

Treschdeenâ, 18. (30.) August.

1871.

Latweeschu Awises lihd's ar faween veelikkumeem makfa par gaddu 70 kap. fudr.

Zelgawâ peefuhroht

zittur aiffuhroht (lappa: 70 kap., ekkpedzija: 19½ kap., vastas nauda: 10½ kap.) lohpa 1 rubl. f.

Za-apstelle: **Zelgawâ** awischu namnâ pee **Zanischewski**, **Rihgâ** pee **Daniel Winus**, teatera un wehwera celas suhri un pee **Dr. Buchholz**, leelâ Alekxander celâ Nr. 18. Biffi mahzitaji, fshlmelsteri, pagasta walbitaji, fshlweri un zitti tautas draugi teel luhgti. Iai lassitajem apgahda apstelleschanu. — Redakteera adresse: Pastor **Safranowicz** Luttringen, pr. Frauenburg, Kurland.

Rahditajs: Wisjaunafahs sinnaas. Daschadas sinnaas. No Mogikewas. Saimneeks un dahsneeks. Kas weenam muhrneekam kahdu reisi notizjis. Mannam mihtam Andscham. Rabbibas un preischu tirgas. Suldinafchanas.

Wisjaunafahs sinnaas.

No **Parises** telegrafs sinno 25. (13.) August: Frantschu tautas fapulze fahhdinajufees us to, Thier f. wehl til ilgi fawâ taggadejâ amatâ aistabt, kamehr schi fapulze wehl lohpa. Schi patte nospreedihs, kad fawas sehdeschanas un darbus beigs, bet papreefsch wehl eezels komissiju, kas par jaunu tautas weeneeku un runnas fungu iswehleschannu gahdabs. — Waldibai leelas galwas grohstschanas dehl trescha puzmiliarda karra kostu ismaksaschanas, jo nesinn lahdâ wihsê to mislabbaki lai eesahf. Ta meera-tikkumu nogrunteschana starv Franziju un Wahzsenmi Frankfurte nemas lahgi negahja us preekschu, tamdehl scho darbu atkal usnems no jauna Wersakâ.

Rihgâ no 13. us 14. Aug. ar koleeru apstlimma 12, iswefekojahs 13, mirra 6. No sehrgas eesahluma pa Rihgu un Bernawu lihd's ar apfahртеjeem aprixkeem bij faslimmufchi 1553, mirruschi 738, wesseli palikkufchi 726, wehl ahresteschana 89.

Zelgawâ 13. Aug. ar koleeru apstlimma 7, iswefekojahs 4, mirra 5. No sehrgas eesahluma pawissam faslimma 129, palikkufchi wesseli 43, mirruschi 60, wehl ahresteschana 26.

R. S—z.

Daschadas sinnaas.

No eekschennemehm.

Arri **Leijas Kursemme** tikka schowaffar peemelekta zaur warrenu dabbas spehku, it ihpafchi tas gabbals no Zihrawas, Dunalkas, Wehrgalleem un pa daklai ar no Salkas tikka zaur pehrtoni un breefmigu leetu ainsnemts. Weebes weenam faimneekam pehrtona laikâ rija ar ugguni aischahja, un leetus til warreni gahsahs, ka uhdens it ahtri par Rahwas uppes krasteem pahryluhda, un weenu leelu tiltu pee Dunalkas muischas lihd's aischahwa. Weenam upmalneeku faimneekam uhdens straume aitas aisnehmuse, un kâ dšrd zittas arr effoht noslikufschas. Wes tam schee ahtri pluhdi wehl dauds fshahdes pee pshawam un druwahm padarrijufchi.

K. S.

No **Bramberges** 28. Juli. Pulksten 8. waktarâ Spahra mahjas laidars nodedsa, fur eekschâ kahdi 30 birkawi seena un 3 zuhlas lihd's fadedsa. Ugguns kâ dohmajams tibschu peelikts. Ehla lihd's ar zuhlahm Kursem-

mes ugguns-beedribâ bij apdrohshinata, kâ arri stipri jau nowezejfe. Teem nowadda faimneekem pee schi ugguns grehka ta leelaka fshahde; jo ehlu wajjadsehs atkal jaunu uftaiht. — Schim faimneekam ta nelaieme, ka ihfâ laikâ ohtra ehla teel zaur besdeewiga zilweta rohlahm nodedsinata. Igahjuschu rudden trescho ehlu gribbeja spihtneeks nodedsinabt, jo ohgles kas kwehloja bija eeksch papihra eetihtas un us behnina augfchu usnestas un passahrne noliktas. Par laimi deenestmeita us behnina lahpdama to eeraudsijsu un apdschfusi; tã ka nu tas spihthes darbs bes fshahdes palikka. Kâ dohmajams blehdis no tahleenes nebuhš bijis, jo deenas laikâ tahdus darbus darriht fweeschneeks nebuhtu eedrohshinajees. Tiklai fshahde ka faimneeks to zeeta kluffu un neluhdsa zeetu ismelleschannu pee mahju eedshwotajeem, jo kad nu arri tas wainigais nebuhtu peenahkts, tad tatschu bailiba buhtu tahdam usgahjusti, kad teefu rohlâs jastahjabs.

D. K.

No **Rihgas**. 27. Juli pusdeenâ puszet 1. kahda mahjas ihpafschneeka 15 gaddu wezs dehls Leelâ celâ dabojahs dubbult stohbru flinti istihriht, ko winsch par nelahdetu turreja. No nejauschi aistikka gaili un schahweens fshchja taifni zaur lohgu un trahpija to pallabban garram eijofchu beddika burfchu Kristap Dhsch kreisajâ kruhti. Kaut gan dakteris tuhliht tikka fshappehts, tomehr eewainotais islaida garru pehz 8 minutehm. Polizejas dakteris lihli apraudsijs atradda kahdus 30 fshofschu graudus kruhtis ap firdi fashrehjuschu. (Mahj. w.)

"Balt. nedel. r." raksta par schi gadda isprohweschannu pee **Widsennes** wesumu wilzeju un fshchjeju sirgeem tã: Pee schihs isprohweschanas 18. Juni 1871 nehma dallibu 8 semneeku sirgi. Diwi no teem 1) **Torgeles Jahna Tamanna** ehshelis un 2) **J. Jurwetsona** ehshelis, katris wilka 35 birkawus un 8 pudtus, smaggohs garrohš ratustus klahst nerekhinajoht, un wilka scho wesumu 105 sohli tahlu, par to arri katrs dabuja 60 rublu un fudraba medelli. **Dulkermuischas Antona** ehshelis wilka 30 birkawus un dabuja 40 rubl. **Kohkumuischas Rosenberga** un **Jansohna** un **Lamistes Jassona** ehsheli wilka lihd's 22 birkawi un dabuja katrs pa 20 rubti. **Birmee** leelee wilzeji irr 2 arschinas un 3 werschoku augsti, weens tappa par 250 rubl. pahrdohts. — Pee fshreeschanas nehma

dallibu 5 firgi: Duffermuischas Antona ehrsellis fkehja 4 werstes eelfch 9¹/₂ minutehm un dabuja 50 rubl.; zitti nofkehja fchih 4 werstes eelfch 10, 10¹/₂ u. t. j. pr. minutehm. Waj nau preeks par tahdeem firgu audsinatajsem?!

Behterburga. Rà „Kawkas“ awise sinuo, mühfu Kungs un Keisars buhshoht 20. August isbraukt us Kaukasiju, tà ka 20. September taps Dislise gaidihts.

— Par teem farra nottkumeem pee Sibneeschu rohbeschahm Widdus-Ajija lassamas „Inwal.“ awise fchih sinas: Tais karroshanäs, 31. Mai pee Ketmen, 16. Juni pee Alimta, 18. Juni pee Tschintschako-dsi un 19. Juni pee Suidun, fur wiffur Kuldshas sultana pulki tilka fakauti, pilsehts Suidun padewahs patš no femis; sultans no fawejeem atstahs 21. Juni padewahs generatam Kolpakowski, lai ar winnu darra ko dohma. Ohtra deenä generalis ar faweem pulkeem gabja eelfchä Kuldshas pilsehtä un to panehma, tur tam tappa ardohti 13 misfina leele gabbali, 300 flintes un dands zittas farra mantibas.

— Us Keisara pawehli tas galwaspilsehts Behterburga tohp atdallihts no Behterburgas gubernas un us preekschu taps fewischi waldihts.

— Gelfch tahs komissiones, kas jaunus rekrushchu likkumus isstrahda ihpashä nodalka darbojabs gar to, ka warretu schkirras dalliht jaunohs rekrutus pehz winnu mahzibahm. Gffoht fastahdijusch 5 schkirras; pee 1. peederr tee, kas studeerejusch; pee 2. tee, kas widdejahs fshohlas zauri gabjusch; pee 3. tee, kas kreisfshohlas bijusch; pee 4. tahdi, kas til proht lassiht un rakstiht; pee 5. tee, kas neproht lassiht un rakstiht. Dsird ka grihbhoht tohs, kas pee beidsamabs schkirras peederr, stipri schkirt no tahm zittahm, tà ka jo wairahl mahzihst, jo ihfahls deenesflaiks. Ja komissione scho leetu peenemtu, tad gan ihfä laika issustu tee, kas wehl neproht lassiht un rakstiht. Tahdu arri pateesi nau waijadfigs.

No Pinnusemmes. Rahds augsts lungs, Furnjelum wahrda isgabjusch gadd' mirris un zaur testamenti atwehlejis 10 tuhlt. mahrlas tam, kas 6 gaddu laika buhs farakstijis to wislabbako stahstu gramatu par Pinnusemme; tuhltoti mahrlu nospreedis lai par to uspehr jaunmohdes laufsamneezibas riklus un 2400 mahrlu preeksch isdallishanas stary nabaga fshohlas behrneem. Gohds tahdam wihram, kas mirdams wehl gribbejis labbu fehllu feht.

Deenwiddus Kreewija wiffas tahs kolonijas nu saude sawas ihpashas rektes un irr liltas appoksch tohdu pat waldibu tà zitti semmes eedshwotaji. Schi jauna waldiba fahlahs pehz 6 mehnescheem. S.

No ahsemmehm.

Freijin pilsehtä (Balru semme) nu pat ohmots nottkums bijis, wezza firma seewina dabujusi farra gohda krusa sibmi. Deeta nahlusi zaur to, ka pilsehtä birgermeisterim bijis usdohts farakstiht listes to zilweku wahr-

pus, kas farra laika ihsti palihgi bijusch tehwu semmei, tapat arri ohtra liste tohs, kas zaur farru kahda leela truhlumä freittis. Birgermeisteris rakstohht pahmainijis listes un eerakstijis seewinu stary tehwu semmes fargeem, tà ka zaur tahslaku ne-usmannibu wiffai rindat, arri winnai gohda sibme pahnahlusi.

Gasteinē 5. (17.) August Bismarka firsts un Austrijas ministers grafs Beust pirmabs farunnas turrejusch; tà dsird fchih farunnas greefuschabs gar Rumenijas dsellzaku schihdehm, tà warretu palihdsibu fneegt wiffseem teem no Wahjemmes, kas us fcheem zeffeem naudas dewusch un nu nelo no tam nedabudami arri pee turenas waldibas ne-atrohd pawehruma. — Bismarka firsts bij arri us ihfu brihdi lihds Minkenei nobrauzis tur pahrunnas turreht, ko lai darra pret pahdrohsho lattoku basnizas lungu spahrdishanohs. Kas siun kahdas wehl zittas dohmas zaur schi augsta lunga galwinu eet, kas til ko jahlu puddeles beidjis isbruhkeht jau atkal atrohd rohlas pilnas darbu.

Wahzu keisaram pa Austriju brauzohht pahri weetas ar pastpuishreem negahjis wis pa fahrtal. Weens til jau gan us labbu dserramu naudu zerredams bijis ustairjis tahdu duhschu, ka lihgojes ween un wiffus rattus til til ne grahwi eefweedis. Keisara adjutants notuppinajis puifi grahwialle un lizzis paschu fullainim tahlah ohreht. Brauzis prettim zits pastpuisis, bet arri tas nebijis bruhlejams, jo tam bijusi ta patti laite. Bet nu fauls abbus wihrus preekschä. Tä eet!

Austrijas keisars gan tohti laipnigi un mihligi usnehmis sawu augsto weesu, Wahjemmes keisaru, bet wiuna waldiba nerahdabs wis nelo mihliga pret Austrijas Wahzeescheem, spaida tur ween warredama un tihfchi fagraisa tahs ustizzibas un padewibas faites. Tä wiffahm tahur semmitehm, tur eedshwotaju leelais pulks irr Wahzeeschi tas irr par tohti leelu rebeckli, ka us keisara pawehli wiffi landaga lungi mahjäs suhtiti un buhs jaunus runnas lungs iswehleht, jo zerre, ka jaunee buhs mihlstaki pret waldibu un ar weeglaku firdi to paneffih, ka pret zittahm walits dalkahm rahda dands leelaku mihlestibu.

Kohma. Pahwests firznigi pateizes par to gohdu, kas tam peedahwahs, prohti peenem selta krehflu un to gohda wahrdu „tas leelais.“ Gffoht atteizis wiffa pasemmiba, ka Deews ween irr leels un ka arri selta krehflu tam lai nedohd, jo to naudu dands labbahl isleetaschoht, kad ar to ispirkschoht no saldatu deenesta wiffus tohs jaunelus, kas seminaris fakaisahs us preefteru amateem un kam pehz waldibas likkumeem jadeen saws laiks.

Swedru semme arri stipri fahl gar to leetu darbotees, ka warretu saldatu deenesta buhshanu tà nogrunteht, ka neweens nepaleek no tam atshwabinahs, bet wiffi nemni dallibu pee sawas tehwu semmes fargashanas.

Frantschi sawas dufmas pret Wahzeescheem wehl arweenu palauj taunam prahtam waku un zaur to til zit-

teem un jo wairahl few pascheem behdas krahjahs. To israhda arri tas affinaisais notikkums, kas nupat gaddijahs Poliani pilsehtā, netahlu no Dele. Paltlabban Wahzu 2 eskadronas no schi pilsehtina dewahs probjam un til wehl maš saldatu pulzinsch bij us eelahm, te sahka ar basnigas pulsteneem swanniht un us scho pulzinu no nammeem schaut, tā ka 1 noschahwa un 5 eewainoja. Wahzu saldati ar hungahm dewa šihmi, lai zitti nahk palihgā un drihs bij atkal pulks kohpā, kas nu meddija Frantschu rasbainekus rohkā, tai nammā, no kurra bij schauts nolectaja us weetas wiffus un arri ar zitteem sinams ne-apgahjahs mis smalki; no Frantscheem effoht 28 nokauti un leels pulks sakappatu, jo Wahzu draguni gan nenehma slintes palihgā, bet zirta til ar saweem soh-beneem, ka tee affinis pluhda. Pilsehts nu irr likts ap-palsch karra teefas. Arri no zittahm puffedm sinno, ka Frantschi daschu Wahzu saldatu weentuli usgahjuschi neh-muschees tohs palahrt un turklaht smalki islaupihht.

— Januo rohbeschu starp Franziju un Wahzsemmi wel-loht usgahjuschi wezzu rohbeschas alkmini no 1550. gadda, kas israhda, ka Bismarka k. lihniija us mattu kapasse ar to rohbeschas lihniija, kas preefsch 3 gaddu simteneem tur bijust.

Franzija tautas sapulze nu til zelsees atkal sturmes, jo irr preefschā zelta ta leeta, lai spreesch, waj buhs Tjer kunga wirswaldibu pagarrinaht us 3 gaddeem, jeb no-grunteht reisi brihwaldibu, kurrai tad Tjers buhtu par presidenti un winnam atkahpjotees nahktu atkal zits presi-dents; zitteem atkal sawas dohmas, waj newarretu sawus kandidatus no kehniru un keisara ziltihm eeschaut pulkā. — Karra teefa nemmahs islanfinadama fennalohs dum-pinekus, preefschā westec leedsahs, weens gresch wainu us ohtru, tā ka nekury nekluhs, waldiba arri ihsti ne-grihb kohst.

— Pa Franziju zeffotees leela beedriba, kas grihb us to famestees ar wiffeem spehkeem par to gahdabt, ka zik ahtri eespehjams warretu Ollas-Lottriau atkal no Wahz-semmes atplehst. Te nu reds zik pateefigas tahs zeeminu meera dohmas irr!

Franzija starp tahm dauds awisehm, kas laudis tik glauda un teem kauga pa muttei runnaht arri dascha nem-mahs drohschu sirdi un isklahj tautas wainas bes wiffas scheklastibas. Ta „Konstit.“ awise peeminmedama, ka taggad weens un ohtrs generalis nahk un leelidamees is-rahda, kaddus warrenus darbus winsch isdarrijis, falka: Ta irr lohhi noschelojama leeta, ka tas pehreens, ko effam dabujuschi it nemas muhs nau pahmahzijas; wehl pa tuhkstoscheem atrohdamu zilweki, kas tizz, ja til buhtum karru tablahl wedduschi, gan tad buhtu Wahzu keisarin kahridu noswillinajuschi. Waj tas nau behdigi tā ar sa-wu tuskhibu leelitees. Tas nau zeksch, pa kurru us preefschu tiksim. Ja muhsu waldiba muhs grihb glahbt, tad lai fadursta schohs burbulus, lai leel kahdu ihfu mahzi-

bas grahmatinu rakstihht un drukkahht, lai warram redseht, ka Bruhschi zitreis pee Zenas sakauti pawiffam ar zittadu garru nehma sawas wainas labboht un tappa par warreno tautu gar skohlahm ruhpedamees un labbas eeriktes wiffur zeldama.

— Spanijas fennaka kehninene Isabelle irr atkal ar wiffu sawu namnu, kohpā 50 zilweki, atnahkusi us sawu pilli Parise.

Persija wehl arween hadda un truhkuma bresmas plohshahs; tā ka rohk lihkus no semmes un ehd; tai leela faufumā un karstumā, kas laukus iskalte, arri koleera sehrga lohhi stipra. Pret to leelu faufumu turku tizziga waldishana isdewusi ehromotu pawehli, prohti: Kad leetus mahkulis rahdahs, tad neweenam kristitam nau brihw us elas rahditees, jo debbes bihstotees no kristitu zilweku ne-skaidrajahm drehbehm. Perseschu preesteri scho pawehli isgahdajuschi no kehnina un tai nu jastahw laiku spehka.

Egipte 23. Juni sagahsufees leela Aeopa gaddu tuhkstoschus wezza piramide; krisdama irr nosittusi daschus zilwekus, kas schi alkmins stabba eefshas patlabban grib-beja apluhkoht. S.

No Mogikewas.

Janu fennahl Latw. awises par Mogikewas latweeschu kolonisteem rakstidams apsohliju arri par winnu kontrak-tehm stahstihht, bet lihds schim to newarretu darriht ta-deht, ka daschā weeta ar kontraktehm wehl nekahda skai-driba nebija panahkta.

Mogikewas gubernā 3 aprinkos latweeschi leelakos pulkos irr apmettuschees. Wichomas aprinki, Grudenow-kas muischā irr 40 fainneeki; Klimowisches aprinki, Galitschu muischā 50 fainneeki, Antonowkā 28 fain-neeki, Janopolē 16 fainneeki un Rissinā 14 fainneeki; Tscherikowas aprinki daschadas masas muischinās irr 16 familijas, kas mas semmes irr peenehmuschas un muischā isnedelas eet pee darba. Bes schihm 164 familjahm wehl daschi zitti latweeschi dschwo schur tur iskliduschi, par kurreem es taggad neko newarru stahstihht.

Grudenowkas fainneeki wiffi irr pahrrakstiti us Mo-gikewas gubernu un winneem irr eetahstis ihpats latwee-schu zeema pagasts. Kontraktes winneem irr us 50 gad-deem nolihktas un pee aprinka teefas apšiprinatas. Semmi wiffi kohpā irr peenehmuschu 1436 deffetines jeb 4308 puhrawectas, par kurrahm pirmos 6 gaddos ifgad-dus 632 rubl. arrendes irr jamakfa; wispirnee 3 gaddi bija bes makfas. Kad schee pirmi 6 arrendes gaddi buhs beigti, tad pehz kontraktes semme tiks pahrmehrota un latram fainneekam tad ifgaddus buhs jamakfa 2 rubli par latru deffetini skaidras plawas un apstrahdatas lauku semmes. Bes schihis arrendes latram fainneekam irr arri jamakfa par wiffu sawu peenemtu semmi krohna deffetines

nauda (6—8 kap. par deffetini). Malku un buhwokhus preefch mahju ehlahm muishä dohd bes malkas no sawa mescha. Rahdi 37 fainneeki pirmos gaddos no muishas palihdsibu nehmuschi un wisa parahds kohpa istaisa 3514 rubkus, kas 10 gaddu laika ar 5 prazentehm irr atdohdami. Zaunu parahdu no fainneekem neweens waitis nau taisijis, jo arrendi un zittas malkafchanas ikkatriis nolikta laika irr riktigi malkajis.

Klimowitsches aprinki latweefcheem gandrihs wisseem irr weenadas kontraktis, bet kas no nekadas teefas nau pahrraudstas un apstiprinatas. Dascheem lihkus nemas nau us papihra ufrakstihis, bet tiklai ta paschu starpa norunnahis. Galitschu latweefcheem semme bija pehz norunnatas kontraktis 3 gaddi par brihwu, Antoneekem 2¹/₂ gaddu un Riffineekem 4 gaddi. Pehz beigteem brihwgaddeem wisseem tuhlihn irr 2 rubl. jamalka par latru peenemtu deffetini semmes, weenalga waj ta teef apstrahdata jeb ne. Bes schis arrendes latram fainneekam irr arri krohna deffetines nauda jamalka un Galitscha un Antonowka ilgaddus 6 wihra darbadeenas un Riffina 30 darbadeenas janoklausa. Galitschneekem muishä eetaifihis parahds irr pahrah par 11 tuhst. rubl. un Antoneekem 7004 rubl., par ko ilgaddus 6 prazentes irr jamalka. Pirma un taggad jau ohtra gadda arrende un prazentes nauda wehl nau malkata, un zaur to parahds irr atkal audsis, laut gan pehz kontraktis latru gaddu desmito parahda dalku wajjaga atmalkah atpalkat. Par parahda un arrendes malkafchanu fainneeki Galitsche un Antonowka weens par ohtru galwo ar wissu sawu mantibu. Malku un buhwokhus preefch mahju ehlahm muishä winneem gan arri dohd, bet pehz 25 gaddeem, zitteem jau pehz 12 gaddeem; — wissas usbuhwetis ehlas un mahju eeriktes labbi uskoytas peederr muishas walbineekam, ja labba prahä newarr jaunu kontrakti falihkt. Antoneeki tapat la Galitschneeki un Janopolneeki us Mogitewas gubernu irr pahrrakstiti.

Ra redsams, tad starp wissahm Mogitewas latweefchu kolonijahm Grudinowkas kolonija irr labbaki eerikteta ar lehtalahm kontraktehm, un kreetni fainneeki tur warr gan zerreht us preefchu pee labbas pahrtifchanas kluht. Grafa leelskungs Juni mehnefi Grudinowka buhdams latweefcheem schinkoja arri 60 puhrawetas semmes preefch luhgshanas namma un skohlas, un ja Deews palihdschis, tad pagastis jau nahkoshä seemä skohlas nammu buhwesh; lihds schim seemas skohla un deewakalposhana tikla muishä turreta. Lai pagastis wairodamees us preefchu paliktu stiprahks fewi usturreht, tad grafa leelskungs irr apnehmees wehl kahdus latweefchus peenemt un semmi ar lehtahm kontraktehm atdohkt us 25 gaddi arrende. Nupat Rihgas „Mahj. w.“ tikla kontraktis punktis isfluddinatas, bet lai Deews pasarga, la dasch neprahneeks to lassidams nekreen atkal us tulfchu wehju prohjam. Gan sinnu la Grudinowka taggad neweenu nepeekrahys un

grafa apsehgelehts wahrds netiks grohsihis, bet pirms nohmneekam wajjaga semmi apskattihit, un ja ta patihkt, tad tiklai fewu un behrus west lihds. Rabaga, tulfchus zilwekus Grudinowka nemas nepeenems, bet tiklai tahdus, kas pirmo gaddu paschi ar sawu maifi warr is-tikt un laut ko preefch wirtschafstes eegahdakt. Ja muishä tad wehlaku redschis, la atmahzeis irr gohdigs un ruh-pigs fainneeks, tad tahdam tiks gan palihdsiba dohta, bet zittadi ne, jo zaur parahda eetaifichanu un barroschanu gallä nekas labs ne-isnahkt. Ja tadeht kahdi gohdigi un prahrtigi semneeki, kam kursemmē weetas nau, gribbetu us Grudinowku nahkt, tad tahdi pirms lai zaur grahmatahm meldahs pee Mogitewas lutteru zeen. mahzitaja Busch jeb pee mannim, jo mehsh latram pateefas sinas labprahht dohtu. Dauds familijas Grudinowka jau arri newarrehsh usnemt, un tadeht nahzeji lai luhdsami fargahs no aplamas skreefchanas, la lihds schim zittas weetas irr notizjis.

Schi gadda Mai mehnefcha beigās mehsh ar zeen. Mogitewas mahzitaju us Zelgawas generalsuperdentes pawehleschanu apmellejahm arri daschus Minskas gubernas latweefchus. Rudobelkas muishä mehsh atraddahm 100 fam., Konstantinowka 16 fam. un wehl weenä zittä muishä 13 fam., bet par wiinu kontraktehm newarru nelo teikt, tadeht la tahsh nebija wehl latweefchu rohka. Par peenemtu semmi zitteem effohkt muishä klaufsiba un zitteem atkal trefcha dalka no lauku augteem muishä ja-atdohd. Rudobelka latweefchi sawu zeenigu leelskungs flaweja un teiza, la zerroht gan labbi pahrtikt. Arri pagasta skohlu laudis jau bija appalksch junta usbuhwejuschi, un skohlmeisteram irr krohna lohne isgahdata. Bet leelskungs daudsh latweefchus bahrgi smahdeja, tohs peerahdidams par leeleem nebehndneekem un palaidneekem. Tahdeem palaidneekem buhtu gan labbaki, kad tee kursemmē paliktu, tur stiprakta rohka no nezekkeem wiinuss farga, zittadi warr grimt jo leela pohsta.

J. Gibbeik,

no Peshterburgas palihdsibas lakdes pee Mogitewas kolonistkem eezelts skohlmeisters.

Saimneeks un dahrsneeks.

V.

Saimn.: Gribbeju jau fen ar jums fa-etees un dsirdeht waj juhfu dahrseem arri schogadd tahrpi usbrullufchi?! Pee mums un wissas mallas Zuhnijs bija auglufkhi, tapat arri eewas un fedoli ar pellekahm tahrpu plehwehm pahrwilkti, kurras lahtahkt apluhklojohkt tahrpu tshuppas eefschä mudscheja ween. Gan raudsijahm sarru gallus ar tahrpu perrekkeem nogreest; bet wissus tahrpus bija gruhti isnihdeht un dasch kohks labbu dalku no sawahm lappahm pasaudejis taggad tiklai pamasi un wahrgdamis ween aug.

Dahrsn.: Schi indewe schai waffara la jau paschi teizat, gan daudsh weetas, ir pee mums bija redsama un

grubti nogreeschama, ja zitti dabbas spehki mums ne-nahl palihgä. Rahdabs ka pehrnaja faufa waffara tahrpu isfuhnoschanai buhs bijusi isdemiga, lai gan zeeta, stipra seema tohs buhtu warrejusi pa dalkai isphostit.

Saimn.: Waj tad schee tahrpi jau no pagahjuschas waffaras seemu ismittuschi? — Labpraht gribbetu wiannu dabbu flaidraki mahzitees pasiht, lai warretu arri launnam lehtaki pretti karroht.

Dahrs.: To sche minnetu tahrpu faufsim abbeku-pinneju (Apfelwickler, Tortrix Pomonana L.). No schihs tahrpu fuggas irr dauds un daschadas, leelakas jeb masakas surtes, no kurrarm zittas uskriht wairahl pluhmehm, ehrkscheem, fahrkleem, zittas atkal abbelehm, rohsehm un arri ohsoleem. — Abbeku pinnejs irr lihds $\frac{3}{4}$ zell. garfch tahrps, no usflattas pliks, tumfschi dseltens, farkani bruhnu galwu, spihdoschi bruhnu kaku un ar masseem melnumineem. Schis pahrwelk jaunäs kohka lappas ar firneku audeem lihdsigu tihllu un tahs few par barribu bruhledams nopohsta. Juli m. eefahkumä tahrpi isauguschi fawellahs kohpä un fatinnahs baltös, $\frac{1}{2}$ zell. garrös tihstindös, no kurreem tad pehz kahdahm 14 deenahm isfuhnosjahs masi, gaischi pelleki taurini (plestiki). Schee nu apfahrt skraidadami pahrojabs un mahitte eedej tohti smalkus pautinus eefsch ahbotu seedu weetahm, lappu kahtindös, us kohka misu, jeb zittä kahdä paslehytä weetinä, no kurreem tad atkal pehz mas deenahm tahrpini isaug, kas tad ahbolös, pluhmös zc. eegrauschabs, arweenu leelaki augdami augli wairahl eewaino, tä ka tas pufsaudsis jau pee semmes nokriht. — Tä tad nu sinnafeet fur tee tahrpi rohdabs, kurrus mehs eefsch ahboleem zc. atrohdam.

Saimn.: Bet lä un fur tad no schi tahrpina warr abbeku pinnejs nahkofschä pawaffarä atkal rastees?

Dahrs.: To tuhliht teifschu. Tahrpoti ahboki zc. mehds arweenu turpat fur krittuschi fapuh, bet tahrpinfch, tas atkal semmē jeb arri eefsch nokrittuschahm lappahm par seemu ismiht, nahkofschä pawaffarä tihstinu un fawus pirmus fwahrkus atkajh un tad Mai m. par abbeku pinneju mums parahdabs. — Ta irr schi tahrpa dabba. — To sinnadami lai wiffus jaunus un tahrpotus kohku auglus, kas ne-eenahkufchi jeb tahrpoti pee semmes nokriht, kohpä falassam un zuhkham fabarrojam, augtu-kohkus no fuhnahm, fehripjeem un leckeem sarreem turrarm flaidrus, masohs putninus fawös dahrsös kohpjam un taupam, kas simteem tahrpus un taurinus isphosta; tad masahl ir schee fkaugi muhsu dahrseem flahdes darrihs. — It ihpafchi us eewas kohkeem schee tahrpi arweenu wairahl mehds uskrist, tadeht buhtu wehrts gar schohgmallahm jeb arri starp augtu-kohkeem kahdus eewas kohkus eestahdiht; zaur lo tad tahrpi un plestiki us scheem faweenotohs un augtu-kohkeem masahl uskristu. Tilkidh lä eewu sarri pawaffarä ar tahrpu audeem pahrwilkti, tad kohkam wiffi ar tahrpeem apfehsti sarri nogreeschami un fadedsinami. Gewa wehl tadeht deemsgan ataug, bet tahrpi buhs tuh-

stoscheem isphostiti. — Ir no zitteem fehkeem ar tahrpeem apnikkuschus sarra gallus nograifht un tahrpus isphostit, irr tahs weenigabs sahles pret scheem. S. K.

Kas weenam muhrneekam kahdu reisi notizis.

(Zf Augtu wallob.)

Granadas pilsehtä eefsch Spanijas dsihwoja preeksch dauds gaddeem nabaga muhrneeks, kas neween fwehtdeenas fwehtija, bet peedawahm arri wiffas pirmodeenas un paswehtdeenas lä swetschu deenu, pelnu deenu, Behrtula deenu u. t. j. pr. un kas tomehr ar wiffu sawu deembijaschanu jo deenas jo nabagahks palikka un knappi sawai leelai behnu fuggai maifi spehja nopelniht. Kahdu nakti, kad wifs pilsehts jau zeetä meegä gulleja isdsirda winsch, lä kahds pee winna durwihm flauweja. Durwis atwehriis eeraudfija leelu garru, isdehdejuschu, kattotu preesteri, kas gandriht lä spohks isflattijahs. „Klaufatees draugs.“ usrunnaja wiannu fwehchineeks, „es esnu nomannijis, ka Zuhls labh kattolis effeet un ka Zums drohschi warr us-tizzeht; waj gan gribbeet preeksch mannim tuhliht scho nakt lo muhreh?“ — „Labpraht, preestera lungs, ja Zuhls mannu darbu labbi aismakfaseet.“ — „Par to nebehdejatees.“ atfazzija pirmas, „bet es Zuhls ar aifseetahm azzihm us sawu mahju weddischu.“ Muhrneeks pehz ihfas apdohmaschanas teiza, ka ar wiffu meera effoht un tappa nu tahdä wihse zaur dauds schaurahm eelahm un gatwehm wests, kamehr tee pee weenas mahjas apstahjabs. Preesteris tad atflehdä smaggas durwis, tee eegahje eefschä un durwis atkal tappa aifsehgtas un nobultetas. Pehz tam wianni gahja zaur muhretu welwi un daschadeem gangeem dsittahl mahjä eefschä, kamehr beidsiht apstahjabs. Sche muhrneekam azzis attaisfija un winsch redseja, ka bija eewests kambari, kurfch zaur masu degdamu esjes lampit tappa apgaismohts. Istabas widdü preesteris wiannam lifka isplehst plahnu, israkt dsillu dohbi un tur eemuhreht almenu welwi. Par mahlu un keegeleem jau bija gahdahts. Tä nu winsch strahdaja zauru nakti un welwe lihds pufsei nahja gattawa. Preeksch deenas aufchanas preesteris wiannam eespeeda selta gabbalu fajuä un tapat ar aifseetahm azzihm us mahjimu atpakkat aifwedda. „Waj gribbeet wehl reisi nahkt un sawu darbu pabeigt?“ lä winsch prassija. „Par lo ne, ja Zuhls mannu darbu tikpat bagatigi aismakfaseet.“ — „Labbi, tad es riht ap pufsnakti atkal te buhschu. Winsch darrija, lä bija apfohljees un ta welwe tappa gattawa. „Taggad.“ fazzija preesteris, „Zuhls man palihdseseel tohs lihkus atnest, kurri te eefsch schabs welwes taps paglabati.“ Nabaga wihram matti stahwu flehjabs, schohs wahrdus isdsustoht. Ar trihjedamu firdi gahja preesteram pakkat us weenu atstattu kambari, dohmadams lihkus un zilweka kaulus eeraudfih, tapehz tam weeglahl ap duh-

schu palikka, kad til tshetras jeb peežas leelas mahla fruhses istabas faktā eeraudsija. Winnas gan laikam ar naudu bija pilditas un til ar seelu publiu preesteris un muhrneeks tahs us to welwi spehja aisnest un tur nolikt. Welwe tad tappa aismuhreta un plahns atkal nolihdsinahts, tā ka it neso nō ta darba newarreja manniht. Muhrneeku atkal ar aisseetahm azzihm aisswedda, bet ne pa to zekku, pa kurrū pirmahl bija nahkufchi. Kahdu laikū zaur wissadahm eelahm un dauds wahrteem gabjufchi, tee apstahjabs. Preesteris muhrneekam eedewa diwi selta gabbalus un fazzija: „Waleezet te un gaidet, kamehr basnizu pulksteni us rihta luhgshanu swannihš. Kad Zuhš eedrohschinatohs, azzis preekschlaif attaisiht, tad Zuhš Deews sohdihs.“ Schohs wahrduš teizis, tas aissgabja. Muhrneeks gaidija, kā winnam bija wehlehts, skandinaja sawus selta gabbalus un preezajabs par winnu skannu. Til lihds kā pulkstenu swannishanu isdsirda, noraisija tas to lakkatu no azzihm un eeraudsija, kā bija aisswehts tahlu no pilsehta ahrā. Ahstreem sohleem dewahs winsch pa tuwako zekku us mahjahm un dsihwoja ar to diwu nakts petru pahri nedelas preeks un lihgsnibā. Behz tam winsch bija til pat nabags, kā kaut kurrū reisi.

Us preekschu winsch arweenu wehl mas strahdaja un dauds pahtarus skaitija, swinneja swehtdeenas un swehtku deenas no weena gads galla lihds ohtram, kamehr winna familija skrandas un luppataš tehypahs un no usskatta tihri tshigganu pulkam lihdsinajabs. Kahdu waklaru, kad winsch pallabban pee sawas buhdas durwihm sehdeja, usrunnaja to kahds lohti bagahs, wezs sklohpulis, kurrām pilsehta dauds mahju peederreja. Tas naudas wezzis usskattija winnu ar sawahm pellekahm azzihm no galwas lihds papehscheem un fazzija tad us winnu: „Es esmu dsirdejis, kā Zuhš effoht lohti nabags.“ — „Newarru leegt, kā tas pilna taisniba, kunge.“ „Es tad dohmaju, kā labprahht masu darbinu usnemset un kā lehti strahdaseet.“ — „Til lehti, kā neweens zits muhrneeks wissā Granadas pilsehta.“ — „Tahdu es melleju. Man irr weena wezza sageruufe mahja, kurra man wairahht ismakfa, ne kā no tahs warru eedsiht, jo neweens ihrneeks winnā negribb dsihwoht; prohweychu tamdeht winnu par it lehtu maksu list pahrtaisiht un uskohpt.“ Muhrneeks behz tam tikla wehts us weenu leelu, ne-apdsihwotu ehku, kurra jau gandrihs kophā birra. Winni gabja zaur daschadeem gangem un plattahm melwehm un heidsfoht arri eegahja weenā pustumschā kambari. Muhrneeks drusku apstahjabs, jo winnam listahs, it kā te jau reisi buhtu bijis. „Kas schinni mahjā agrahht dsihwoja?“ tā winsch prassija. — „Johds lai winnu parauj!“ kleebsa mahjas fainneeks, „tas bija weens wezs, siblts preesteris, kursch tikkai par sawu labklahshanu ween ruhpejabs. Laudis nostahsta, kā winsch effoht lohti bagahs bijis un ta kā winnam neweena peederriga neds raddineeka nebija, tad bija dohmajams, kā wissa winna leela manta

basnizai peekrittischahht. Peepefchi winsch nomirra un preesteri un muhli nahza winna naudu peefawinatees, bet tee wairahht ne-atradda, kā kahdus selta naudas gabbalus ahdas mazzinā. Ta wissuleelaka nelaiwe man zaur winnu nahkufe, jo behz sawas nahwes schis wezzis wehl arweenu mannā mahjā spohko bes kā ihres naudu buhtu maksajis. Runna, kā nakts tanni kambari, kur tas preesteris gulēja, selta nauda tinkeschfoht, it kā winsch wehl sawus naudas pohdus skaititu un kā daschu reisi effoht dsirdeju schi skeneschanu un waideschanu eeksch mahjas. Waj teefa jeb melli, schahs runnas mannai mahjai irr flittu flawu zehluschas un neweens ihrneeks negribb winnā wairs dsihwoht.“

„Deewagan,“ fazzija muhrneeks; laideet man schai mahjā par welli dsihwoht, kamehr labbahs ihrneeks atrassēs, un es apnemmohe, winnu pahrtaisiht un to neschkihstu garru no winnas isdsiht. Es esmu labs kattolis un nabaga wihrs un nebihstohs tamdeht ne paschu welnu, kad arri tas ar dewinahm galwahm rahditohs.“

Mahjas fainneeks ar to bija pilnā meerā; tas gohdigs muhrneeks aissgabja ar wissu sawu familiju us jauno dsihwofli un darrija, kā bija apnehmees. Pamasitim winsch to mahju fakohpa; arri naudas skanna wairs netappa pa nakthim dsirdeta nomirruscha preestera gullamā kambari, bet jo wairahht dsihwa muhrneeka kabbatā deenas laikā. Ar wahrdu teikt, winna manta jo deenas jo auga — wisseem pilsehta eedsihwotajeem par leelu brihnumu — un tas beidsfoht palikka par to turrigako wihrū wissā Granadas pilsehta. Winsch dewa leelas naudas summas basnizai, til jau gan sawu sirdi apmeerinahht, un piemš ne-atklahja to welwes noslehpumu, kā us mirschanas gultas sawam deklam un mantineekam.

A. Fr. r.

Manam mihtam Mudschan.

Par Zuhšu kibbeli zaur awisehm dsirdeju un raudsichu waj newarru Zums lihdsieht, tikkai luhdsu nemetteet wehl kuhlens aissleekahm preeka zerribahm. Labbu padohmu gribbu Zums wissodi doht, ja arri ne meitschu ar naudas maischeli, jo sinneet — ohlschkeris nau kupleris. Kas maani jaunās deenas pasinna, sinnahs kā tahdās pat prezeschanahs spruhdās biju, kā Zuhš un lihds smakram dabuju baudiht to nelaimi, kad mantaslahrigi wezzaki — un tahdi manneji bija — besprahhtigi zekā stahjabs prahhtigai jaunibas miblestibai un deklam gribb usspeest seewu behz winnu muddula nemt. Labprahht no tam nerunnaju, bet Zums gribbu sawu firmu sirdi atklahht. Zuhš man leekatees prahhtigs puika effam un pasaulē dsihwojufchi lihds ar manni tizzeseet, kā bagata meita nau wis nekahds laimes publis; bet tāpat arri tas irr taisniba, kā wezzaku lahsti newēs nekahdu swehtibu. Ko tur nu lai darra?! Teitschu kā man gabja. Biju pahrtikkufschu lauschu dehs,

ne jauns ne wezs, prahstigs ka Zuhš, arri man bij deg-
gunš ko wehrts, ihsti ailwehšič gihimim; wezzumā tas
nu derr neganti us ohlfcherešchanu, toreil ar to til prattu
kahdu unkeligu „rohšiti“ usohšt un mihlestibas lešmās
degdams fauzu: „ta irr manna!“ Bet kudi! Bij gan
daita dailente, jauka, darbīga, tiffumīga, kahdu retti
šahš laikš usees, bet manneem wezzajcem ta nebij pa-
prahtam, tee nehmahš frattihšt pehz naudas un tahš man-
nai ņelkenitei nebij. Utteiza man ihsti to til ne! tu pah-
tiffušču kausču behrns gribbi tahdu nabadiš prezzeht?
labbi! prezze, bet tad arri mums wairs azzis nerahdi!
Nu bij behdas. Get — kur tad lai eet? amatu neprattu,
deerdeht negribbeju, tā tad noprattu, ka eesšana nau.
Gaidiju 3, 4, 5 gaddus, bet wezzaku firdis tai leetā bij
kā akminš. Rohšite lihds tam bij man ustizziga paliffuši,
kā es winnai. Bet beidsiht bij jafa-ohšič, ka zitti gar
to fahka lohžitees. Bruhte nahza wiršū, lai jel šcho prez-
zejoht, kad effoht prezzejojs un wezzaki alkal ne un ne.
Šarehmu duhšču un teizu teem azzis, zif besdeewigi tee
darra diwl zilwekus zaur šawu mantas kahribu tā pohštā
gruhšdami, bet kas tew to dsirdehs?! Tappu arri stuh-
galwis, nedewu teem wairs labba wahrda un — es pa-
liffu wezpuišis un manna rohšite aigahja pee zitta.

Redseet, Andšchu, ka Zuhš ne-effekt tas weenigais,
bet Zums wehl warr wifs labbi iseet, kad til netohpeet
tahds stuhrgalwis, kā es: Naugeet wezzo firdis mihlšt-
naht, gaidoet un gaidoht effect til labs dehlš, gan redse-
feet, ka drihš mahte, tad arri tehws atšihš, ka fliftaki
irr, dehlu neprezzetu pamešt, atšihš šawu besprahstibu un

negribbehs us few behrnu lahstus krautees. Nahš deena,
kur tee teiks „nu dehlin darri kā pats sinni, nebe mums,
tew jau buhs ar šawu feewinu jadšihwo, prezze muhfu
deht arri tawu fen eemihkotu rohšiti.“ Redseet Andšchin,
tad buhfeet laimigi, daudi wairahš ne kā
Ohlfchkeru Zurlus wezpuišis.

**Labbibas un pretšchu tirgus Jelgawā, 16. August,
Rihgā, 14. August un Ceepajā, 7. August
1871. gaddā.**

	Walfkaja par:	Jelgawā.	Rihgā.	Ceepajā.
1/3	Šchenu. (1 wuhru) rudšu	2r. 10f.	2r. 25f.	2r. 20f.
1/3	" (1 ") fweešču	4 " "	4 " "	4 " "
1/3	" (1 ") meešču	1 " 80 "	2 " 10 "	1 " 80 "
1/3	" (1 ") aušu	1 " 20 "	1 " 35 "	1 " "
1/3	" (1 ") širau	2 " 25 "	3 " "	" "
1/3	" (1 ") rupju rudšu miltu	2 " "	2 " 35 "	2 " 25 "
1/3	" (1 ") kihdeleu	2 " 73 "	4 " "	3 " 25 "
1/3	" (1 ") fweešču miltu	4 " 25 "	5 " "	4 " 50 "
1/3	" (1 ") meešču wairaimu	3 " "	3 " 35 "	3 " "
1/3	" (1 ") kartofeti	1 " "	1 " "	" 80 "
10	wudu (1 birawu) feena	3r. — f.	4r. 50 f.	3r. — f.
1/2	" (20 mahrs.) fweešča	4 " "	5 " 20 "	4 " 50 "
1/2	" (20 ") dselles	1 " "	1 " "	" 90 "
1/2	" (20 ") tabaka	1 " 30 "	1 " 25 "	1 " 80 "
1/2	" (20 ") šchihšu apštau	3 " "	" "	" "
1/2	" (20 ") krosna šinnu	3 " "	2 " 50 "	2 " "
1/2	" (20 ") brakta	1 " 50 "	1 " 20 "	1 " 20 "
1	muzzu šinnu šehlu	10 " "	9 " 50 "	" "
1	" šiku	16 " 50 "	16 " "	15 " "
10	wudu šartanas šabis	6 " 50 "	6 " 25 "	" "
10	" baitas rupjas šabis	6 " 50 "	6 " "	5 " 70 "
10	" " swalkas šabis	6 " 50 "	6 " "	5 " 70 "

Ratw. Awišču apgahdataijs: J. W. Sakranowicz.

U n d d i n a š c h a n a s.

14. August walfkā aigahja Deewa me-
rā Talfes mahžitajs **Geurich Ziling.** —
Deewaš lai meelo wāna dwehšeti un ceepre-
zina wāna nošlummušču
Jelgawā, atraitni un behrnis.
9. August 1871.

Baufkas kemmereja zaur šcho darra šinnamu,
ka 1. un 3. September šch. g., wulstien
4. pehz pusdeenas, ta tibrišchana ta Bauflas tir-
gušplatsča masahpugehretajam us ta lōka no pa-
waffara 1872. lihds pamaffarim 1875. gadda
obtrureiš taps iffohlta un ka tabs tadest waija-
dšigas ipwidšchanas lātrā laifā šche warr dabubr
laffihšt. 3

Baufkas kemmereja, 3. August 1871.
(Nr. 96.) Stadteltermann: Chr. Thobel.
Buchhalter: J. Beckmann.

Mannas pašča auštās rījas mašch-
nēs un mēdēra feeti irr dabujant
Jelgawā Kattoku un Katrīnēs celas stubrī, Salz-
manna nammā Nr. 5. pee addatu meišera 1

J. Rosenberg.

Brambergu pagasta waldišchana zaur šcho wif-
feem faweeem pagasta lohžekleem darra šinnamu.
ta tabs nadohšchanas var 187¹/₂. gaddu irr
preefšch wihra 5 rubli un 8 garn. rudšu, 6 garn.
meešču; preefšch wulšča 7 rubli 30 kap. un 16
garn. rudšu, 12 garn. meešču aprehšinatās un fa-
galwas naudas pretim nemšchana **festdeenas**
pag. waldišchanas nammā Šalzgrabwē notiks. To
galwas labbi no 1. September šahloht ilfkatu
festdeemu magafines klehtis faenems. Šalzgrabwē,
9. August 1871. (Nr. 320.)

(S. W.) Pagasta wezz.: J. Rosenberg.

25 rublus fudr.

dabubr, kas warr širau dohd par diwi, nakti
no 24. us 25. Juli šch. g. tam Zuffuma mešča-
fargam Dintam sagteem širgeem un cejubgu.
Weens širgs, fufšis 12 gaddus wezs ar balteem
širgeem us katru pufši, balta šimite veert, joh-
stas weetā balta širšipe noberseta, wehris 70 rubl.
fudr., ohtes behrs širgs, 16 gaddus wezs, wehris
40 rubl. fudr. Gejubgs: reddeku ratti bes špabe-
neem, ahdu rihki un mas lohžitāsch. Šchis
šannās japeemelde pee krosna Ohšolmuiščas pa-
gasta teefas pee Zuffuma un arri warr peedoht-
tees pee Dintu šaimmeela. 2

(S. W.) Peesehd.: Puffit ???

Zaur Kursemmes Oberhofgericht tee-
fas špreedumu man Aisputtes pil-
sehta irr par dšhwolli eerahdita, kur no 17.
sch. m. ar mannim iddeenas no 8 lihds 11 preefšch
pusdeenas un no 3 lihds 5 pehz pusdeenas war-
rehs dabubr rumahšt. 3

Jelgawā, 6. August 1871.

Oberhofgericht adwokatš
baron J. Gulleffem.

Lehti taps pahrdohstas

1 bruhketas klaweeres un 1 ihsti teizamas
šloklas ehrgeles ar 2 registreem 8 pehd. toh-
neem (beidšamās par to puswehtibas tirgu 50
rubl.). Apšlattamas un dabujamas Lutrixu kros-
na šloklas nammā.

Weena pusmuišcha (Ohf-
chen), it klahšt pee Jelga-
wāš, ar waijadšigahni ehtahm, ahbolu
dahrsu un netahlahm plawahm no kah-
dahm 16 puhrahweetahm, tohp no brihwāš
rohkas pahrdohsta. Klahstaku Jelgawā,
leelajā eelā, stuhra bohiti appafsch kolo-
nadeem pee 2

Klein.

Kahrl Kr. Schmidt Dampf-Kaulu-miltu fabrikis



1865 g.



1865 g.



1869 g.



1869 g.



1870 g.



1870 g.



1871 g.



1871 g.

Zohru-kalnâ pee Rihgâs
peedahwa semmes-tohpejeem us nahfoschu fehjamu laifu tohs par labbeem
pasihstamus un apgalwotus lauku-mehslus par zil warredamu lehtu zennu:

futtinatus Kaulu-miltus,
kurreem 25% ismirkstoscha fosfor-flahbuma un 4% flahpekla, muzgâs un
maisds pa 300 Z. bes tauflu swarra;

futtinatus raggu-miltus,
kam 12—13% flahpekla, muzgâs un maisds pa 240 Z. (Netto);

fosforit-miltus,
kam 18% ismirkdama fosfor-flahbekla, muzgâs pa 400 Z. (Netto);

superfosfatu,
kam 15% ismirkstoscha fosfor-flahbekla, maisds no 240 Z. (Netto);

Kaulu-miltus
preeksch barroschanas, jau isfwehrtus.

Pamahzichanas kâ wimas bruhlejamas bes makfas teel lihds ar zittahn wajadfigahm
sinnahm labpraht pasneegtas Zohru-kalna etas-fabrikis, kâ arri

Kahrl Kr. Schmidt kunga kantori

pee Zuhku-wahrteem, rahtskunga Schaara nammâ.

2

Mannus zeentjamas kundes darru us-
mannigus us tam, kâ es no Katriha
eelas neefnu iswiljees, bet dshwoju wehl arween
taf paschâ nanunâ; tapehz lubdsu bes maldisch-
nabs us mannu kohrteli, kâ appakshâ stahw, pee
man nahki, jo us mannu wahrdu darbi daudfreis
zittur irr nodohiti. Zaur sawa amata ilgu gaddu
strahdashanu es wiffas dohmadamas febrwes
eeksch shda, wiffas, bohmvillas un dshjas pehz
jaunakeem mustereem febrweju, drikkelu, schlehreju
un degareereju, kâ ardisan bes ubdena zaurlat-
schanu (wasserdicht) febrweju un tilpat arri mattus
un bahridas febrweju, pee kam manneem gobda-
jameem kundenm apfohlu arween ahreu un lehtu
apdeeneschanu. Zelgawâ, Katrihnes eelâ Nr. 4.
F. Ahlström. 1

Zelgawâ,

pastes-eelâ, blakkam pastes-stanzijai.
Mahzilba manâ Bahzu Elementar ffohlâ
jau sahksuees.
Augustâ. Skohlotajs B. Seewald.

Weenas mahjas un frohgs ar 50 pubra-
weetahm arramas semmes un 25 pubrawetahm
pkawas irr pahrdohdami. Klabatfas staxas warr
dabuhit pee skappermanna T. Wefsmann Zelgawâ,
ftrihwer eelâ Nr. 8, eeksch sehtas.

See skuntigeer drunu-mehsli
Superfosfat
(Marla Packard)
jau 10 gaddus schinni semmê par derrigeem atrasti
P. van Dyk,
Rihgâ, prettin Birschu ftruhim, leelâ
fmitfchu eelâ Nr. 1.
un Zelgawâ, leelajâ eelâ, pee kaupmanna
Karl Günther. 6

Superfosfati

(Superphosphat)

un zittus ahsemmes mehslus pahrdohd Zelgawâ
par Rihgâs tirgu, kâ arri pamahza kâ un zil
preeksch fatras semmes wajaga 3

Gottfr. Herrmann,
Zelgawâ pee Dohbeles wahrteem.

Skohlas behrni tohy labbâ kohrteli un kostê
peereenti. Skrihwera eelâ Nr. 10 pee Grand
madamas.



schuhwamas maschines

preeksch faimneezehm, ffohdereem un kurpneekeem pir-
kamas, par kurrahm mehsh pilnigi galwojam. Zenna-
rahditajs ar maschinu-bildehm teel teem kas grubb, bes
makfas peefuhthits. 1

Pühr un Zimmerthal,

Rihgâ, leelâ Smilfchu-eelâ Nr. 7.